



# *Gemeinde Thurmansbang*

## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE 30. SITZUNG der Legislaturperiode 2008 bis 2014

des Gemeinderates Thurmansbang am 05. August 2010

Die Sitzung war öffentlich; mit einem nicht - öffentlichen Teil.

Alle 15 Mitglieder sind ordnungsgemäß geladen.

**Ort der Sitzung:** Thurmansbang, Gründeln 3 (Sitzungssaal)

**Anwesend sind:**

Vorsitzender: 1. Bürgermeister Martin Behringer  
Stellvertreter: 2. Bürgermeister Michael Wolf  
3. Bürgermeister Edmund Sterr

**und folgende weitere Gemeinderatsmitglieder:**

Barth Erwin	Donaubauer Richard	Poschinger Rudolf
Bauer Maria	Donnerbauer Maria	Pauli Georg
Baumann Josef	Dülfer Heike	Schuhbaum Theresia
	Maier Peter	Wax Marianne

**Außerdem sind anwesend:**

Geschäftsleiter: Konrad Pfoser

**Entschuldigt fehlten (Grund):**

Biebl Markus (private Gründe)

Es sind somit 14 Gemeinderatsmitglieder anwesend.  
Der Vorsitzende stellte fest, dass der Gemeinderat somit beschlussfähig ist.

## **01.**

### **Vorbehandlung der Bauanträge und Bauvoranfragen**

**Bpl.Verz.Nr.**

a) Der Antrag auf Genehmigungsfreistellungsverfahren 17/2010

Schieborowsky Ellen und Wolf-Dietrich, 85609 Aschheim

Neubau eines Einfamilienhauses auf Fl.Nr. 427/15, Gmkg. Thurmansbang  
wurde dem Gemeinderat vorgelegt.

Das geplante Bauvorhaben befindet sich im Geltungsbereich des qualifizierten Bebauungsplanes „WA Auf der Rast II“ und entspricht den Festsetzungen.

Das Genehmigungsfreistellungsverfahren wurde durchgeführt.

Der Gemeinderat nimmt davon Kenntnis.

b) Der Bauantrag 18/2010

Ilmberger Anton, Mandlberg 2, 85232 Bergkirchen

auf Dachverlängerung in Solla Fl.Nr. 84, Gmkg. Solla  
wurde dem Gemeinderat vorgelegt.

Die beantragte Genehmigungsfreistellung ist nicht möglich, da der Bebauungsplan „WA Feriendorf Solla“ bereits aufgehoben wurde. Der Antrag wird daher zur Genehmigung an das Landratsamt Freyung-Grafenau weitergeleitet.

Das Vorhaben befindet sich innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile Solla, in einem „WA“ nach dem Flächennutzungsplan. Die Erschließung mit Straße, Wasser und Kanal ist vorhanden. Öffentliche Belange werden nicht berührt. Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

## **02.**

### **Aufnahme von Kommunalkrediten für das Haushaltsjahr 2010**

Zur Finanzierung des Haushaltsplanes 2010 benötigt die Gemeinde Thurmansbang laut rechtsaufsichtlich genehmigter Haushaltssatzung ein Fremdkapital in Höhe von 952.000 €, dessen Aufnahme wie folgt geplant ist:

a) Finanzierung der PV-Anlage auf dem Dach der Turnhalle, Gründelln 3  
Die Kreditaufnahme bei der KfW-Bank in Höhe von 82.000 € wurde bereits mit Beschluss vom 01.04.2010, Top 05 genehmigt.

b) Energetische Sanierung Rathaus, Bauhof, Festhalle  
Zur Finanzierung der genannten Maßnahmen bewilligte die KfW-Bank mit Schreiben vom 08.07.2010 aus dem Programm 207 einen zweckgebundenen Kredit in Höhe von 360.000 € zu folgenden Bedingungen:

Auszahlung 100 %

Rückzahlung vierteljährliche Raten

Zinsbindung 5 Jahre

Zinssatz Jahr 1-2: 0 %; Jahr 3-5: 0,75 %

Laufzeit 10 Jahre

Das Angebot wird angenommen und der Kredit abgerufen.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

c) Finanzierung des Haushalts

Zur Abwicklung des Haushalts 2010 ist ein [Rest-]Darlehen in Höhe von 510.000 € aufzunehmen; hierfür wurden vom Kämmerer bei den beiden örtlichen Banken Angebote eingeholt.

Das günstigste Angebot legt die Sparkasse Freyung-Grafenau bei einer Laufzeit von 10 Jahren und einer Zinsfestschreibung von 10 Jahren zum Festzinssatz von 2,53 % vor.

Den Zuschlag erhält die Sparkasse Freyung-Grafenau lt. Angebot vom 05.08.2010.

Abstimmungsergebnis: 14: 0 Stimmen

**03.**

**Bericht über die 11. Bauausschusssitzung vom 15.07.2010**

Der beschließende Bauausschuss hat sich in der 11. Sitzung am 15.07.2010 mit folgenden Tagesordnungspunkten befasst. Die Niederschrift hierüber wurde den Mitgliedern des Gemeinderates per E-Mail digital übermittelt sowie in Ablichtung ausgehändigt.

01. Rathaus Thurmansbang, Durchführung der energetischen Sanierung

02. Bauhof Thurmansbang, Durchführung der energetischen Sanierung

03. Sonstiges (Beeinträchtigung des Grundstücks FINr. 700, Gmkg. Thurmansbang durch Staunässe, Schäden an Kanalisation im Bereich der Schule, Besichtigung Baustelle Alte Turnhalle und Versetzung des Kindergarten-Zaunes)

Der Gemeinderat nimmt davon Kenntnis.

**04.**

**Energetische Maßnahmen am Bauhof und Rathaus; Vergabebeschlüsse**

Aufgrund des Beschlusses des Bauausschusses vom 15.01.2010 Top 01 und 02 werden folgende Gewerke vergeben:

a) Rathaus

aa) Gewerk Fenster/Türen

Der Bauausschuss setzte in seinem Beschluss die Ausführung der Fenster und Türen in den Farben Außen grau und Innen weiß fest. Dabei betragen die Mehrkosten netto rd. 6.000 €. Aus Kostengründen entscheidet sich das Gremium auf die Farbgestaltung Außen und Innen weiß.

Abstimmungsergebnis: 13 : 1 Stimmen

Der Auftrag wird nach Prüfung und Wertung der Angebote an den Mindestbieter, Schreinerei Gerhard Söldner, Thurmansbang mit einer Auftragssumme von 42.677,28 € abzügl. 2 % Skonto in der Ausführung Außen und Innen weiß, vergeben.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

ab) Gewerk Einfahrtstore Feuerwehrgerätehaus

Das Angebot der Fa. Lindpointner Torsysteme GmbH, A-4611 Buchkirchen entspricht den Vorstellungen der Kommune und der Feuerwehr. Die Angebotssumme beläuft sich auf 13.894,00 € abzüglich 2 % Skonto.

Zusätzlich bietet die Firma als Sonderausstattung die thermisch getrennte Ausführung AL 603 zu 2.100,00 € und die FW-Automatik über Zugseil zu 2.470,00 € an. Auf die FF-Automatik über Zugseil wird verzichtet und über die Ausstattung der thermisch getrennten Ausführung lässt der Vorsitzende abstimmen.

Abstimmungsergebnis: 2 : 12 Stimmen

Die Zusatzausstattung wird abgelehnt.

Der Auftrag wird nach Prüfung und Wertung an die Fa. Lindpointer zur bereits genannten Angebotssumme erteilt.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

ac) Gewerk Gerüst

Die Angebote liegen noch nicht vor. Der Bürgermeister wird beauftragt, den Auftrag an den Mindestbieter zu erteilen.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

b) Bauhof

ba) Gewerk Sectionaltore

Der Auftrag wird nach Prüfung und Wertung der Angebote an die Fa. Kasberger Bauzentrum Passau für das Produkt „Hörmann Sectional-Tor Typ SPU40 –stucco-geprägt- Sandwichverglasung“ mit einer Auftragssumme von 13.887,30 € (abzgl. 2 % Skonto) vergeben.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

bb) Gewerk Fenster/Türen

Der Auftrag wird an die Schreinerei Gerhard Söldner Thurmansbang als Folgeauftrag zu Buchst. a)aa) erteilt.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

bc) Gewerk Heizung

Für den Austausch der Heizung wurden von den drei gemeindlichen Heizungsbau-firmen Angebote eingeholt. Erst kurz vor der Sitzung haben zwei Bieter ihr Angebot abgegeben. Auf die Kürze der Zeit und der unterschiedlichen Produkte ist die Vergabe in der heutigen Sitzung nicht möglich. Bürgermeister Behringer empfiehlt, die Angebote durch das Planungsbüro Winter zu prüfen und die Vergabe anhand dieser Wertung durchzuführen. Mit der Vergabe wird der Bauausschuss beauftragt.

Abstimmungsergebnis: 12 : 2 Stimmen

**05.**

**Grund- und Hauptschule Thurmansbang –BA 3- Sanierung Turnhalle;**

**1. Vergabe Estricharbeiten**

Für die Vergabe der Estricharbeiten holte das Architekturbüro Josef Stöger, Schönberg bei drei Fachfirmen Angebote ein.

Die Prüfung und Wertung der Angebote durch das Büro ergibt, dass die Fa. Thomas Stockinger GmbH, Röhrnbach das günstigste und wirtschaftlichste Angebot abgegeben hat.

Der Auftrag wird auf Vorschlag von Arch. Josef Stöger an die Fa. Thomas Stockinger GmbH, Röhrnbach mit einer Angebotssumme von 2.840,83 €/Brutto erteilt.

Abstimmungsergebnis: 13 : 1 Stimmen

## **2. Vergabe weiterer Gewerke**

Das Architekturbüro Stöger ist derzeit mit der Vorbereitung der beschränkten Ausschreibung für die weiteren Gewerke wie Fliesenarbeiten, Allgemeine Schreinerarbeiten, Fassadendämmung ua. beschäftigt.

Als Submissionstermin ist Mittwoch, der 18.08.2010 anberaumt. Vierzehn Tage später, am Donnerstag, den 02.09.2010 findet die nächste Gemeinderatssitzung statt, an der frühestens die Vergabebeschlüsse gefasst werden können.

Um die Vergabe, den Beginn und die Fertigstellung der Baumaßnahme nicht weiter hinauszuzögern, wird der Bürgermeister beauftragt, den Auftrag auf Empfehlung des Architekturbüros an den Mindestbieter zu vergeben. In den folgenden Sitzungen sind die Ergebnisse bekannt zu geben.

Abstimmungsergebnis: 13 : 1 Stimmen

## **06.**

### **Umbau und Erweiterung Kindergarten Thurmansbang:**

#### **1. Vergabe Estricharbeiten**

Für die Vergabe der Estricharbeiten holte das Architekturbüro Josef Stöger, Schönberg bei drei Fachfirmen Angebote ein.

Die Prüfung und Wertung der Angebote durch das Büro ergibt, dass die Fa. Thomas Stockinger GmbH, Röhrnbach das günstigste und wirtschaftlichste Angebot abgegeben hat.

Der Auftrag wird auf Vorschlag von Arch. Josef Stöger an die Fa. Thomas Stockinger GmbH, Röhrnbach mit einer Angebotssumme von 8.503,44 €/Brutto erteilt.

Abstimmungsergebnis: 13 : 1 Stimmen

## **2. Vergabe weiterer Gewerke**

Das Architekturbüro Stöger ist derzeit mit der Vorbereitung der beschränkten Ausschreibung für die Gewerke Fliesenarbeiten, Allgemeine Schreinerarbeiten, Schreinerarbeiten Innenausbau, Malerarbeiten, Bodenbeläge und Trockenbauarbeiten beschäftigt.

Als Submissionstermin ist Mittwoch, der 18.08.2010 anberaumt. Vierzehn Tage später, am Donnerstag, den 02.09.2010 findet die nächste Gemeinderatssitzung statt, an der frühestens die Vergabebeschlüsse gefasst werden können.

Um die Vergabe, den Beginn und die Fertigstellung der Baumaßnahme nicht weiter hinauszuzögern, wird der Bürgermeister beauftragt, den Auftrag auf Empfehlung des Architekturbüros an den Mindestbieter zu vergeben. In der Septembersitzung sind die Ergebnisse bekannt zu geben.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

**07.**

**Ersatzbeschaffung Teerschneidegerät für die Wasserversorgungsanlage**

Das Teerschneidegerät ist altersbedingt (ca. 25 Jahre) nicht mehr vollständig einsetzbar. Eine Ersatzbeschaffung ist unumgänglich und beläuft sich lt. Angebot der Fa. Beuthausser Baumaschinen GmbH, Passau samt Zubehör (Wasserbehälter und Führungswagen) auf 1.297,50 €/netto, die Zustimmung findet.

Abstimmungsergebnis: 14 : 0 Stimmen

**08.**

**Errichtung eines Naturerlebnisparks in Thurmansbang; Maßnahmenbeginn**

Herr Hofmann vom Naturpark Bayerischer Wald teilt mit, dass für die geplante Maßnahme „Naturerlebnisbereich Thurmansbang“ heuer aufgrund der kürzlich verhängten Sperre durch das Finanzministerium keine Anträge im Rahmen des Naturpark-Jahresprogrammes mehr genehmigt werden. Um das Vorhaben nicht zu gefährden und die Durchführung im kommenden Jahr zu gewährleisten empfiehlt er der Gemeinde in Kürze den Förderantrag zu stellen.

Die geschätzten förderfähigen Gesamtkosten liegen nun deutlich unter der bisherigen Summe von knapp 20.000 € bei 14.750,00 €. Der beantragte Zuschuss liegt bei 10.325,00 €.

Dem Vorhaben wird wie beschrieben zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, den Zuwendungsantrag zu stellen.

Abstimmungsergebnis 13 : 1 Stimmen

**09.**

**Antrag SV Thurmansbang auf Bezuschussung der teilweisen Erneuerung des Ballfangzaunes und Instandsetzung der Laufbahn und Kunstrasenplatz;  
Neufestlegung Zuschusssätze derartiger Maßnahmen**

**a) Zuschuss an SV Thurmansbang**

Im Schreiben des Sportvereins Thurmansbang 1964 e.V. teilt die Vereinsführung mit, dass für die Instandsetzung des Kunstrasenplatzes und Laufbahn Kosten von 8.608,25 € und für die teilweise Erneuerung des Ballfangzaunes 3.928,06 € angefallen sind. Im weiteren Text beantragen sie einen Zuschuss zu den Gesamtkosten (12.536,31 €).

Der Gemeinderat gewährt für die Instandsetzungsmaßnahmen, die die Vereinskasse erheblich belasten und positive Anerkennung findet, einen Zuschuss in Höhe von 1.250 €.

Abstimmungsergebnis: 13 : 1 Stimmen

**b) Neufestlegung Zuschusssätze für Investitions- und Instandhaltungsmaßnahmen von Vereinen**

In der Vergangenheit beteiligte sich die Kommune bei oben genannten Investitionen in der Regel mit einem 10 %igen Anteil. Ein expliziter Grundsatzbeschluss (Fördersatz in Höhe von 10 %) wurde –entgegen der herrschenden Meinung- nie gefasst. Aufgrund der prekären kommunalen Finanz- und Haushaltslage, der Fülle von Pflichtaufgaben und

stetig steigenden Förderanträgen fasst der Gemeinderat für diese freiwilligen Leistungen eine grundlegende Entscheidung mit Neufestlegung der Zuschusssätze:

- |   |      |   |
|---|------|---|
| a) Maßnahmen an Vereinsheimen und Gebäuden  |      |   |
| - Neubau                                    | 10 % | max. 2.500 € incl.<br>Verrechn. Anschlussbeiträge |
| - Instandhaltung                            | 10 % | max. 500,00 €                                     |
| b) Maßnahmen an Vereinseinrichtungen        |      |   |
| - Instandhaltung                            | 10 % | max. 250,00 €                                     |
| c) Geräte-, Maschinen- und Zweckanschaffung | 10 % | max. 200,00 €                                     |

Innerhalb von 5 Jahren wird pro Verein nur eine Instandhaltungsmaßnahme bezuschusst. Bewirtschaftungskosten (Strom u. Benzin) werden nicht bezuschusst.

Der Zuschuss wird nach Vorlage der Anschaffungsrechnung ausbezahlt. Die Prüfung und Auszahlung obliegt im Rahmen dieser Festlegung der Verwaltung.  
Abstimmungsergebnis: 9 : 5 Stimmen

## 10.

### 1. Verschiedenes

#### **a) Interkommunales Entwicklungskonzept „Ilzer Land“ – Innenentwicklung/Ortskernbelebung**

Bürgermeister Martin Behringer gibt bekannt, dass die Regierung von Niederbayern mit Schreiben vom 02.08.2010 den vorzeitigen Baubeginn erteilt hat. Die von der Gemeinde Thurmansbang eingereichten Planungsmaßnahmen können nun wie beschlossen begonnen werden.

Der Gemeinderat nimmt davon Kenntnis.

#### **b) Besuch bei der Mikroregion Predina CS**

Bürgermeister Miloslav Kriz lädt die Gemeinde Thurmansbang zum am 04.09.2010 stattfindenden „Spiel ohne Grenzen“ ein. Der Besuch bei den Tschechischen Nachbarn erstreckt sich über das ganze Wochenende. Bürgermeister Martin Behringer bittet die Gemeinderatsmitglieder um rege Teilnahme.

Der Gemeinderat nimmt davon Kenntnis.

### Genehmigung der Niederschrift über die 29. Sitzung

Die Niederschrift über die 29. Sitzung vom 01. Juli 2010 –öffentlicher Teil- wurde den Mitgliedern des Gemeinderates in Ablichtung übersandt; der nichtöffentliche Teil in der Sitzung vorgelegt. Einwände wurden bis zum Schluss der Sitzung nicht erhoben. Die Niederschrift gilt damit als genehmigt.

Die Sitzung wurde um 21:17 Uhr geschlossen.

(Schriftführer)

(06.08.10/pf)

(1. Bürgermeister)

(2. Bürgermeister)